

Kurdish A: literature – Standard level – Paper 1
Kurde A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 1
Kurdo A: literatura – Nivel medio – Prueba 1

Friday 8 May 2015 (afternoon)
Vendredi 8 mai 2015 (après-midi)
Viernes 8 de mayo de 2015 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided literary analysis on one passage only. In your answer you must address both of the guiding questions provided.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse littéraire dirigée d'un seul des passages. Les deux questions d'orientation fournies doivent être traitées dans votre réponse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis literario guiado sobre un solo pasaje. Debe abordar las dos preguntas de orientación en su respuesta.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

دەر باره‌ی په‌کټیک له‌مانه‌ی خوار هوه بنووسه. ولامی هەر دوو پرسیار مکه له نووسینه‌که‌تدا بگونجینه.

.1

جگه له په‌ک دوو کەس که تا ئیستاش له گەر مکه‌که‌دا مابوون، ناوی باقی منداڵه‌کانی ئەو دهمه‌ی له بیر نهمابوو. به بیریدا هات برۆا مأل به مألێ شار مکه‌یان بۆ بگه‌ری. بۆ دۆستانی سهرده‌می منداڵی. هەر وا که بۆ هاورییانی تافی گهنجی و به‌ر له رۆشتنی گه‌رابوو. له گه‌ل جه‌لالی، کۆلان به کۆلان و مأل به مأل. زۆر به‌یان نهمابوون. یان لیره نهمابوون و، هەر کامه له شوینیکیتیر و له سووچیکیتیری ئەم ولاته و ئەم دنیا به... ئەوانه‌ش که مابوون... جه‌لالی گوتیوی: ”ئەوان ئیستا ئەو هاورییانه نین که سالانیک له‌مه‌به‌ر به جیته‌هیشتبوون.“ جه‌لالی به خەم و مه‌راقه‌وه گوتیوی. به‌لام بارام به تیز و توانجه‌وه ده‌یگوت: ”شەقی زه‌مانه هه‌موویانی گۆریوه. پاره تو و سه‌دانی وه‌ک تو ی پێ له بیر بردوونه‌توه.“ ده‌یگوت: ”له ناو هه‌موویاندا تو کلاوت سهر چوو. تو و چه‌ند که‌سیکی وه‌ک تو. به قسه‌ی ئەوان وازتان له ژیان و کەس و کارتەن هیناو، شوین خه‌ونیکێ منداڵانه که‌وتن. ئەوسا ئەوان پشتیان له خۆتان و خه‌ون و کەس و کارتەن کرد... که تو رۆشتی هاورێ زۆر نزیک و خۆشه‌ویسته‌کانت له ریبازیشدا خۆیان لێ لاده‌داین. وه‌ها که ئیمه گول بین. له پرسه‌ی باوکیشمدا زۆر به‌یانم نه‌دی...“ ره‌نگه نه‌یگوتی زۆر به‌یان، گوتینی هه‌یچیانم نه‌دی. ده‌یگوت: ”ده‌ترسان ئەگەر مه‌رحه‌بایی ئیمه بکه‌ن، بیانگرن.“

بیانگرن؟ بۆ ئەو کێ بوو؟ چی کردبوو؟

دیسان زه‌ری ته‌له‌فون نه‌که‌ی بیست. داچله‌کی. به خۆشیه‌وه به‌ره‌و پیری چوو. به خۆشیه‌وه؟ 15 له‌و ساته‌دا پێی وابوو له دهره‌وه‌ی ولاته. له شاریکی دور و غه‌ریب. له مألێکی چل و ئەوه‌نده مه‌تریدا و، چه‌ند مانگه چاوهروانی ته‌له‌فونێ که‌سیکه. چاوهروانی بیستنی ده‌نگیکێ ئاشنا. ده‌نگی ئاشنای مونی‌ره‌ی خوشکی بوو. گوتی: ”خۆ له بیرت نه‌چۆته‌وه ئەم عه‌سره میوانت ده‌بێ؟“

میوان؟ به هیوای میوان نه‌بوو. مونی‌ره ده‌یزانی. گوتی: ”من و نه‌شمیل و له‌یلا. نه‌کا بلێی کامه له‌یلا؟“

عه‌تا نه‌هایی، بالنده‌کانی دم ب/ (1998)

(ا) رۆمان نووس چی پیشان ئەدات سه‌بارت به تیروانینی میهره‌بان بۆ ولاته‌که‌ی؟

(ب) رۆمان نووس چ ته‌کنیک گه‌کټیک به‌کار دینیت بۆ ناسینی قاره‌مانی رۆمانه‌که‌؟

مانگی گولان

مانگی گولانه، گورهی به هاره
زهمین سهرایا باخ و گولزاره

مافوری سهوزی ههردان گولگوله
گولشهن به جارئ پر له بولبوله

5 سهرایا شاخ و باخ و دؤل و دهشت
چاو نهنداز یکن له باخچهی بههشت

پولی کهنیشک و دهستهی دلداران
هاتوچویانه له ناو گولزاران

10 مندالانی ورد وینهی کارژولان
پهرت و پهخشنان له ناو میرگولان

گهلهی کاکوی و کهرویشک و ناسکان
پهرتانن بهدم ههلدیر و باسکان

ئاوی کانیاوی سارد و سازگار
له ژیر و قهدی کیوان دینه خوار

15 رووبار وینهی مار به گینگل نهخشئ
به پیی جیگاکهی دیمهن نههخشئ

له لایی شهپول شلیه شلپ نهکا
له لایی ناگر کلپه کلپ نهکا

20 لاییکیش گرد و ههوراز و رازه
دامینی جیگای بازی سی بازه

ورد و درشت و کچ و ژن و ژال
مندال و گهوره و پیاو و کور و کال

گشتی سهرخوشی جوانی سروشتن
بهرامبهر نهغمهی بولبولان وشتن!

زیوهر، بههاری (1948)

(ا) شاعیر چون مانگی گولان وینا دهکا و کام تاییهتی نه مانگه دهخاته روو؟

(ب) چونیتهی بهکار هینانی خوازه (میتافور) و لیکچوون لهم شیعره دا تاوتوی کهن.